

项目管理英语:指导与管理项目执行(中英对照) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/0/2021_2022__E9_A1_B9_E7_9B_AE_E7_AE_A1_E7_c99_403.htm

Direct and Manage Project Execution 指导与管理项目执行 The Direct and Manage Project Execution process requires the project manager and the project team to perform multiple actions to execute the project management plan to accomplish the work defined in the project scope statement. Some of those actions are: 指导与管理项目执行过程要求项目经理和项目团队采取多种行动执行项目管理计划，完成项目范围说明书中明确的工作。这些行动包括：Perform activities to accomplish project objectives 开展活动实现项目目标 Expend effort and spend funds to accomplish the project objectives 付出努力与资金，实现项目目标 Staff, train, and manage the project team members assigned to the project 配备、培训并管理分派到本项目上的项目团队成员 Obtain quotations, bids, offers, or proposals as appropriate 根据具体情况取得报价、标书、要约或建议书 Select sellers by choosing from among potential sellers 在潜在的卖方中间进行比较，选定卖方 Obtain, manage, and use resources including materials, tools, equipment, and facilities 取得、管理并使用资源，包括材料、工具、设备与设施 Direct and Manage Project Execution 指导与管理项目执行 The Direct and Manage Project Execution process requires the project manager and the project team to perform multiple actions to execute the project management plan to accomplish the work defined in the project scope statement. Some of those actions are: 指导与管理项目执行

过程要求项目经理和项目团队采取多种行动执行项目管理计划，完成项目范围说明书中明确的工作。这些行动包括：

Perform activities to accomplish project objectives 开展活动实现项目目标
Expend effort and spend funds to accomplish the project objectives 付出努力与资金，实现项目目标
Staff,train,and manage the project team members assigned to the project 配备、培训并管理分派到本项目上的项目团队成员
Obtain quotations,bids,offers,or proposals as appropriate 根据具体情况取得报价、标书、要约或建议书
Select sellers by choosing from among potential sellers 在潜在的卖方中间进行比较，选定卖方
Obtain,manage,and use resources including materials,tools,equipment,and facilities 取得、管理并使用资源，包括材料、工具、设备与设施
The project manager,along with the project management team,directs the performance of the planned project activities,and manages the various technical and organizational interfaces that exist within the project.
The Direct and Manage Project Execution process is most directly affected by the project application area.Deliverables are produced as outputs from the processes performed to accomplish the project work planned and scheduled in the project management plan.
Work performance information about the completion status of the deliverables,and what has been accomplished,is collected as part of project execution and is fed into the performance reporting process.
Although the products,services,or results of the project are frequently in the form of tangible deliverables such as buildings,roads,etc.,intangible deliverables,such as training,can also be provided.

项目经理与项目

管理团队一起指导计划项目活动的开展，并管理项目内部各种各样的技术与组织接口。指导与管理项目执行过程最直接会受到项目应用领域的影响。可交付成果是为完成项目管理计划中列入并做了时间安排的项目工作而进行的过程的成果。收集有关可交付成果完成状况，以及已经完成了哪些工作的工作绩效信息，属于项目执行的一部分，并成为绩效报告过程的依据。虽然项目的产品、服务或成果经常是诸如建筑物、道路等有形之物，但也会提供诸如训练等无形的可交付成果。 Direct and Manage Project Execution also requires implementation of: 指导与管理项目执行还要求实施：

Approved corrective actions that will bring anticipated project performance into compliance with the project management plan 批准的纠正措施，使项目实施的预期结果始终符合项目管理计划的要求。 Approved preventive actions to reduce the probability of potential negative consequences 批准的预防措施，降低潜在的消极后果发生的可能性。 Approved defect repair requests to correct product defects found by the quality process. 批准的缺陷补救请求，纠正质量过程发现的产品缺陷。 Figure 4-6. Direct and Manage Project Execution: Inputs, Tools 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com